

## **Posudek bakalářské/magisterské diplomové práce**

**Student: Renáta NEPRAŠOVÁ**

**Obor: ČJ - NJ**

**Název práce v českém jazyce: Nové německé výpůjčky v češtině**

**Název práce v anglickém jazyce: New German Borrowings in the Czech Language**

**Vedoucí práce: PhDr. Ladislav Janovec, Ph.D.**

**Oponent práce: Mgr. Zdena Opavská**

**Typ posudku:**

### **1 - HODNOCENÍ OBSAHU PRÁCE**

	Kritérium	Hodnocení (A-D)
1.1	Adekvátnost stanovených cílů a volba metodologie	A-B
1.2	Relativní úplnost zpracované sekundární literatury	B
1.3	Porozumění zdrojům a schopnost pracovat s nimi	A
1.4	Volba vhodné techniky zpracování materiálu a její zvládnutí	B
1.5	Interpretace výsledků	A-B
1.6	Struktura práce, vyváženost jednotlivých částí	B
1.7	Logičnost výkladu	A
1.8	Přínos práce, dosažení cílů a validita závěrů	A-B

Slovní komentář:

Práce je veskrze zajímavou studií o současných neologizmech vzniklých na pozadí německých výpůjček. Jako nedostatek vidím příliš velký rozsah příkladů užití, čtenář se pak v některých pasážích ztrácí.

### **2 - HODNOCENÍ FORMÁLNÍCH NÁLEŽITOSTÍ PRÁCE**

	Kritérium	Hodnocení (A-D)
2.1	Adekvátnost horizontálního členění textu	A
2.2	Funkčnost odkazů a poznámkového aparátu	A
2.3	Dodržení citační normy	A-B
2.4	Dodržení stylové normy	A
2.4	Dodržení morfologické normy a pravopisné kodifikace	A

Slovní komentář:

### 3 - SHRNUJÍCÍ KOMENTÁŘ HODNOTITELE

Práci doporučuji k obhajobě.
------------------------------

Slovní komentář: Výhradu mám k citování prací Svobodové přes práci Gianitsové a Ološtiaka.

### 4 - OTÁZKY A NÁMĚTY PRO OBHAJOBU

4.1	Prosím, aby diplomantka znovu vyjasnila rozdíl mezi výpůjčkou a přejímkou ve své práci, je-li nějaký.
4.2	Autorka by měla objasnit, v čem spočívá ozvláštňování textu pomocí výpůjčky <i>tandempartner</i> – s. 38.
4.3	Jednotku <i>kneipe-management</i> lze oproti tvrzení autorky považovat za hybridní. (s. 58)
4.4	<i>Merkoland</i> není příklad slovotvorné kontaminace (blendu), proč?
4.5	Prosím, aby autorka objasnila termín „psaná mluvenost“ ve vztahu ke své práci.
4.6	
4.7	

### 5 - NAVRHOVANÁ KLASIFIKACE PRÁCE

**Datum: 7. července 2014**

**Podpis:**